



Direcția Generală Învățământ  
 Găgăuzia  
 mun. Comrat, str. Gavrilov, 48

**REPUBLICA MOLDOVA  
GAGAUZIYA (GAGAUZ YERİ)**

Главное управление образования  
 Гагаузии  
 мун. Комрат ул. Гаврилова, 48



Gagauz Yeri  
 Genel Üretimak Müdürlüü  
 Komrat, Gavrilov sokaa, 48

Tel/fax: 0 (298) 2-27-48 E-mail: uoatog@yahoo.com

<https://www.guogagauzii.md>

**Координационный совет при Главном управлении образования Гагаузии  
в области многоязычного образования**

**РЕШЕНИЕ**

№1/2

от 05.04.2024 года

**О реализации Целевой Программы  
в контексте многоязычного образования  
в учреждениях образования Гагаузии  
за 2022-2023 учебный год**

С целью реализации Целевой Программы развития образования АТО Гагаузия до 2030 года, утвержденной Постановлением Исполнительного Комитета № 26/2 от 16 декабря 2021 года, и ее стратегических целей, предусматривающих комплекс действий для развития и продвижение многоязычного образования в АТО Гагаузия, развитие и продвижение гагаузского как родного языка, обеспечение условий для изучения и обучения на родных языках всех этноязыковых групп, и надлежащего уровня знания румынского и иностранных языков в системе образования в регионе, а также во исполнение ст. ст. 9, 10, 11 Кодекса об образовании Республики Молдова, Закона АТО Гагаузия № 30 от 26.10.2018 г. «О расширении сферы применения гагаузского языка», Национальной Программы изучения румынского языка национальными меньшинствами, включая взрослое население на 2023-2025 годы,

**Координационный совет при Главном управлении образования Гагаузии  
в области многоязычного образования**

**РЕШИЛ:**

1. Принять к сведению Информационную справку, согласно Приложению.
2. Отметить деятельность следующих учреждений образования успешно реализующих программу многоязычного образования:
  - ПУ ТЛ им. Н. Третьякова мун.Комрат (дир. Пынтя П.С.);
  - ПУ гимназия им.С.Курогло мун.Комрат (дир. Ботошан А.К.);
  - ПУ ТЛ им. Ф. Яниогло с. Чок-Майдан (дир. Штирой В.Ф.);
  - ПУ гимназия им.Ф.Ангели с.Гайдары (дир. Кочанжи Н.П.);
  - ПУ гимназия им. С.Руденко г.Вулканешты (дир. Соколова А.Н.);
  - ПУ ТЛ им.М.Чакира м.Чадыр-Лунга (дир.Чеботарь В.С.).
3. Отделу развития языков Главного управления образования Гагаузии:
  - 3.1. С целью продвижения многоязычного образования, обмена опытом работы пилотных школ, обсуждения нормативных и организационных изменений, соответствующей поддержки педагогов и коллективов школ, реализующих программы многоязычного образования, создать Региональное методическое



**Приложение № 1  
к Решению Координационного совета  
при Главном управлении образования Гагаузии  
в области многоязычного образования  
№ I/2 от 05.04.2024 года**

***О ходе реализации Целевой программы в контексте многоязычного образования в образовательных учреждениях Гагаузии в 2022-2023 уч.г.***

***Нормативные документы***

- Конституции Республики Молдова
- Кодекс об образовании Республики Молдова
- Стратегию развития «Образование 2030» и Программы ее реализации на 2023-2025 годы
- Национальная Программа изучения румынского языка национальными меньшинствами, включая взрослое население, на 2023–2025 годы
- Стратегии укрепления межэтнических отношений в Республике Молдова на 2017-2027 гг. ст.28
- Резолюция 12, принятая Генеральной конференцией ЮНЕСКО в 1999 г.
- Целевая Программа развития образования АТО Гагаузия (2021-2030г.г.)
- Программа и План по расширению сферы применения гагаузского языка на 2019-2021 гг.
- Региональная программа билингвального обучения языков в учреждениях дошкольного образования АТО Гагаузия.

***Актуальность многоязычного образования в регионе***

Сохранение и развитие языков в современном мире происходит в соответствии с языковой политикой каждой страны. На наш взгляд, лучшим ответом на вопрос - как обеспечить сохранение и развитие гагаузского языка и освоить румынский, иностранные и др. языки, является модель многоязычного образования – ММО.

Закон об особом правовом статусе Гагаузии (Гагауз-Ери) и Уложение Гагаузии (Гагауз Ери) предусматривают, что официальными языками в Гагаузии являются румынский, гагаузский и русский языки. При этом, наряду с официальными языками на территории Гагаузии гарантируется функционирование и других языков.

Целевая Программа развития образования АТО Гагаузия до 2030 года устанавливает стратегические цели развития АТО Гагаузия до 2030г.

Третье стратегическое направление предусматривает комплекс действий для развития и продвижение многоязычного образования в АТО Гагаузия, развитие и продвижение гагаузского как родного языка, обеспечение условий для изучения и обучения на родных языках всех этноязыковых групп, и надлежащего уровня знания румынского и иностранных языков в системе образования в регионе.

Такой подход, в упрощенном виде обозначенный как мультилингвальное образование по аналогии с международным опытом, зарекомендовал себя с положительной, практической стороны, в том числе в странах Евросоюза. В рамках этого подхода, предлагается ввести преподавание общеобразовательных предметов на нескольких языках. Например, путем преподавания части предметов на одном языке, а другой части – на другом языке. На практике в АТО Гагаузия многоязычное образование может выглядеть как запуск классов, где часть предметов будет преподаваться на румынском языке, часть – на гагаузском, часть – на русском и других языках. Объем преподавания на каждом из языков будет определяться, исходя из предпочтений учеников и их родителей, а также возможностей образовательной системы автономии.

Таким образом, преподавание лингвистических дисциплин на разных языках в образовательных учреждениях Гагаузии создаст условия для полномасштабного овладения этими языками выпускниками учебных заведений, и благотворно скажется на возможности жителей Гагаузии получить качественное высшее образование, найти хорошую работу, развить свой бизнес, поступить на госслужбу или в организации, где требуется знание языков.

Эффективный мультилингвизм должен обеспечить не только письменные навыки, но и способность понимать устную речь, инициировать и поддерживать разговор, разговаривать и читать, понимать и составлять тексты, с различным уровнем владения различными языками в соответствии с потребностями человека.

**В наше время полное качественное образование можно получить, овладев тремя языками. Знание нескольких языков обогащает внутренний мир человека и развивает его.** Наш поиск новых подходов к изучению и распространению государственного и гагаузского языков направлен, прежде всего, на расширение сферы употребления этих языков, на создание стройной системы (модели) мультилингвального обучения (государственному и гагаузскому языку) в рамках интеграции языковых знаний на уроках лингвистических дисциплин, ориентированных на формирование навыков разговорной речи, на популяризацию государственного и родного/гагаузского языка. Это поможет компенсировать недостаток среды общения, расширит педагогический аспект изучения языка и может стать переходной тактикой в процессе перехода к двуязычному обучению.

**Наша задача не перевести школу на определенный язык, а создать среду, в которой можно было бы успешно развивать как минимум два и более языков.** Билингвальное обучение способствует развитию умений пользоваться целевым языком для получения дополнительной информации из различных сфер его функционирования, формирует двуязычный словарный запас по предмету, способствует воспитанию потребности пользоваться целевым языком как средством углубления предметного знания, формирует и развивает коммуникативную компетентность учащихся, межкультурную компетенцию и культуру межнационального общения.

Важно отметить, что органами власти Гагаузии был принят ряд нормативных актов в области развития языковых компетенций, в том числе в контексте многоязычного образования.

Согласно Постановлению Исполнительного комитета № 29/12 от 30 октября 2020г. был осуществлен переход во всех учреждениях раннего образования к изучению румынского и гагаузского языков с 2021г. В детских садах соблюдается принцип «Один день – один язык», что привело к значительному росту уровня владения языками и лучшему усвоению языков в начальном звене. Большая часть мероприятий проводится с участием родителей, которые являются основными партнерами педагогов в процессе изучения языков. Все детские сады обеспечены дидактическими и методическими пособиями, позволяющие им качественно обучать детей румынскому и гагаузскому языкам.

Пилотная программа билингвального обучения румынскому и гагаузскому языкам, реализуемая Национальной Ассоциацией Европейских Тренеров Молдовы (АНТЕМ) с 2015 года в учреждениях раннего образования АТО Гагаузия, **показывает хорошие результаты.** По оценке, проведенной в 2022/2023 учебном году, по окончании программы раннего образования **более 70% детей** показали «хороший» и «очень хороший» уровень владения румынским и гагаузским языками.

**Программа билингвального обучения румынскому и гагаузскому языкам. АНТЕМ.**

В дополнении к выше сказанному хочется обратить Ваше внимание на то, что новый подход к преподаванию языков (гагаузский и румынский язык) с акцентом на развитие речи в целях преемственности и продолжения работы в данном направлении необходим в системе общего образования.

Следующим шагом является распространение многоязычного обучения на весь цикл общего образования. В этой связи, в 2022-2023 уч.г. пилотировался Проект Куррикулума по гагаузскому языку и литературным чтениям в начальном образовании; основной целью разработки проекта куррикулума является переход на новый интерактивный подход к преподаванию дисциплины, где учителю необходимо создавать условия для развития коммуникативных способностей учащегося, развитию навыков «говорения» на гагаузском языке, развития речи как устной, так и письменной, расширению словарного запаса и лексики учащегося.

В 2022-2023 учебном году проект куррикулума реализовывался в качестве пилотного проекта в 5 образовательных учреждениях в 1, 2, 3 и 4-х классах.

В пилотирование было вовлечено 779 учащихся в 34 классах. Пилотировали проект куррикулума по гагаузскому языку и литературным чтениям в 1-4 классах 26 учителей.

### **Закон АТО Гагаузия № 30-XVII/VI от 26 октября 2018г. «О расширении сферы применения гагаузского языка»**

В рамках исполнения Закона АТО Гагаузия № 30-XVII/VI от 26 октября 2018г. «О расширении сферы применения гагаузского языка», пункта 10 Программы по расширению сферы применения гагаузского языка на 2021 год, утвержденной Постановлением Исполнительного Комитета АТО Гагаузия № 6/7 от 18 марта 2021 года, с целью оказания методической, инструктивной и мониторинговой помощи в процессе пилотного внедрения проекта Куррикулума по дисциплине Гагаузский язык и литература в начальном образовании в Гагаузии в 2022-2023 учебном году было заключено Соглашение о сотрудничестве между факультетом психологии и наук образования, социологии и социальной помощи, Государственным Университетом Молдовы и Главным управлением образования Гагаузии.

С целью координации деятельности учреждений образования, пилотирующих внедрения проекта Куррикулума по дисциплине Гагаузский язык и литература в 1-4 кл. была создана рабочая группа.

Для оценки проекта Куррикулума по Гагаузскому языку и литературным чтениям в 1-4 кл. была создана комиссия экспертов. С целью обмена опытом 18 января 2023г. Главным управлением образования Гагаузии был организован и проведен семинар - практикум по теме: «Приемы активизации устно-речевой деятельности на уроках гагаузского языка и литературы» на базе ПУ гимназии им.Ф.Ангели с.Гайдары. В мероприятии приняли участие менеджеры и педагоги из учреждений образования Гагаузии. Всего присутствовало 50 человек.

### **Пилотирование проекта куррикулума**

С целью получения объективной информации о целесообразности использования данного образовательного продукта и состояния и динамики достижений планируемых результатов у младших школьников в условиях реализации проекта Куррикулума по дисциплине «Гагаузский язык и литературные чтения» в 1-4 классах в марте-апреле 2023г. был осуществлен мониторинг внедрения/апробирования проекта Куррикулума по дисциплине «Гагаузский язык и литературные чтения» в 1-4 классах. Сравнительный анализ достижений учащихся за I и II семестры 2022-2023 уч.г. в четырех видах речевой деятельности показал положительную динамику в развитии коммуникативной компетенции учащихся во всех 5 учреждениях образования, пилотирующих Проект Куррикулума по гагаузскому языку и литературным чтениям в 1-4 классах, что выразилось в увеличении количества учащихся, владеющих гагаузским языком на высоком и среднем уровнях и уменьшении количества учащихся, владеющих на низком уровне.

Мониторинг качества преподавания был проведен через экспертизу деятельности педагогов, использующих в своей практике дидактическую систему коммуникативного подхода. В марте - апреле 2023 года было организовано посещение уроков у

преподавателей гагаузского языка в 1-4 классах с целью выявления уровня реализации коммуникативного подхода в рамках пилотирования Проекта Куррикулума по гагаузскому языку и литературным чтениям в 1-4 кл. Всего было посещено и проанализировано 17 уроков в учреждениях образования, пилотирующих Проект куррикулума по гагаузскому языку и литературным чтениям в 1-4 кл.

78% педагогов указали на то, что содержание куррикулума по «Гагаузскому языку и литературным чтениям» доступно и актуально для учащихся. 83 % педагогов высказались за то, что Куррикулум по «Гагаузскому языку и литературным чтениям в 1-4 кл.» фокусируется на применении активных/интерактивных методах обучения, а также на формировании специфических/предметных и трансдисциплинарных компетенций.

Все материалы мониторинга были обобщены одной большой справкой. Вопрос пилотирования Проекта куррикулума по гагаузскому языку и литературным чтениям в 1-4 кл. слушался на заседаниях АС и КС ГУО. Решения АС и КС ГУО и другие материалы были направлены для утверждения в МОИ.

### **Актуальность многоязычного образования в регионе**

В соответствии с Законом по расширению сферы применения гагаузского языка и Программой по реализации закона с 1 сентября 2020г. в начальной школе АТО Гагаузия было введено преподавание предметов «Изобразительное искусство» и «Технологическое воспитание» на гагаузском языке.

Помимо этого, по предложению Главного управления образования Гагаузии при поддержке Исполнительного Комитета Гагаузии внесены изменения в Кодекс об образовании РМ, в Стратегию развития «Образование 2030» и Программы ее реализации на 2023-2025 годы, Национальную Программу изучения румынского языка национальными меньшинствами, включая взрослое население, на 2023–2025 годы, закрепляющие развитие многоязычного образования. А также была разработана и одобрена Исполнительным Комитетом АТО Гагаузия Национальная программа по изучению, продвижению и развитию гагаузского языка на 2024-2026 годы и отправлена Президенту РМ, Премьер-министру РМ, в МОИ РМ для согласования и инициирования его утверждения на уровне Правительства РМ.

С целью укрепления возможностей образовательных учреждений по планированию и реализации многоязычных программ, объединяющих изучение родного языка, румынского языка и других языков, Министерство Образования и Исследований Республики Молдова утвердило состав рабочей группы по разработке и продвижению продуктов мультилингвального образования. (Приказ МОИ РМ № 1101 от 03.11.2022г.)

В состав рабочей группы входит 21 член: представители МОИ РМ, Парламента РМ, Национального Агентства по обеспечению качества в Образовании и Исследованиях, Национального Агентства по Куррикулуму и Оцениванию, Государственного Университета РМ, Государственного Педагогического Университета им. И.Крянгэ, ОБСЕ, АНТЕМ и др. организаций, в том числе 4 представителя Главного управления образования Гагаузии. На своих заседаниях рабочей группой обсуждались вопросы разработки Концепции и Методологии внедрения моделей мультилингвального образования в начальном и общем среднем образовании.

### **Пилотирование МО**

**С 2021/2022 учебного года в АТО Гагаузия начала реализовываться пилотная программа многоязычного образования уже на уровне начального и среднего общего образования. В программе задействованы более 50% школ АТО Гагаузия.**

Важную роль в процессе внедрения многоязычного образования играет выбор устойчивых моделей, отвечающих потребностям учащихся и отражающих потенциал системы образования. С учетом особенностей системы образования в АТО Гагаузия, модели многоязычного образования в общеобразовательных учреждениях могут строиться на базе двух, трех или четырех языков в зависимости от основного языка образования

(русского или румынского): русского, государственного, родного, иностранного (английского и других языков).

**Мониторинг моделей МО учебных заведений в 2022-2023 уч. г. выявил, что: Из 27 учреждений образования в 1 учебном заведении модель многоязычного образования строится на базе 4 языков, в 6 учебных заведениях на базе 3 языков и в 20 учреждениях образования на базе 2 языков.**

- **Целевыми языками в пилотных школах являются: гагаузский, румынский, болгарский и иностранный языки. Язык обучения- русский язык.**
- В разных школах существуют разные языковые ситуации, что определяет различный языковой репертуар школ.
- 
- **Количество пилотных классов – 263, в них обучается 5858 учащихся. В пилотирование непосредственно вовлечено 187 педагогов.**  
Обучение на целевом (втором) языке в большинстве школ вводится:
  - - в начальной школе в 115 классах,
  - - в гимназическом цикле в 86 классах,
  - - в лицейском цикле в 14 кл.

В 135 пилотных классах целевой язык– гагаузский, в 80кл. – румынский, в 7 кл. - болгарский, в 32 кл. - английский язык, в 2 группах (кружки) – немецкий язык, в 6 кл. - французский яз., в 1 группе-китайский язык.

Во всех школах программы многоязычного образования применяются на добровольной основе в пилотном режиме и охватывают только часть контингента учащихся. Большинство школ вводят целевые языки для изучения предметов с I класса.

Они целенаправленно используют два языка в рамках урока. Пропорция деления времени между языками в рамках предмета зависит от этапа обучения и степени владения учащимися целевым языком.

#### **Сравнительный анализ статистических данных по МО за два года:**

| показатели          | начальное звено |           | гимназическое звено |           |
|---------------------|-----------------|-----------|---------------------|-----------|
|                     | 2021-2022       | 2022-2023 | 2021-2022           | 2022-2023 |
| количество классов  | 84              | 115       | 37                  | 86        |
| количество уч-ся    | 2112            | 2654      | 882                 | 1766      |
| количество учителей | 78              | 112       | 23                  | 61        |

Сравнительный анализ языковых ситуаций учреждений образования, пилотирующих МО за два года, показал, что по сравнению с 2021-2022у.г. в 2022-2023 уч.г. увеличилось количество классов и учащихся в них, а также количество педагогов, вовлеченных в пилотирование многоязычного образования, а именно: увеличилось количество классов с **128 до 263**, количество учащихся с **3150 до 5858**, а количество учителей с **108 до 187**. С целью внедрения многоязычного образования в Гагаузии, Главное

управление образования Гагаузии создало **Отдел развития языков**, который разработал **Комплексную программу по внедрению многоязычного образования в Гагаузии**. Целью программы является: развитие и продвижение многоязычного образования на всех уровнях образования в АТО Гагаузия, формирование положительного отношения к многоязычному образованию, продвижение языкового и культурного разнообразия, обеспечение высокого качества преподавания языков. В целях определения основных особенностей развития мультилингвального образования на территории Гагаузии, утверждения моделей мультилингвального образования в учреждениях образования АТО Гагаузия, анализа ситуации в сфере изучения языков на территории региона, поддержки повышения качества системы образования в Гагаузии и способствования эффективному обучению процесса через пилотное внедрение многоязычного образования Решением Консультативного Совета Главного управления образования Гагаузии № I/3 от **01 февраля 2022г. было утверждено Положение и состав Координационного совета при ГУО Гагаузии в области многоязычного образования.**

**Что сделано**

## Что сделано:



Обучающие семинары с международными экспертами

Круглые столы, практические и теоретические семинары  
Региональные консультации во всех учебных заведениях

Работа секции «Развитие многоязычного образования в Гагаузии»  
на Международном Педфоруме

Создан Координационный совет и Отдел по развитию языков  
при ГУО Гагаузии в области многоязычного образования

На сайте ГУО Гагаузии ([www.guogagauzii.md](http://www.guogagauzii.md)) систематизируется  
учебно-методический материал по многоязычному образованию

Созданы статистические базы данных учебных заведений, внедряющих  
многоязычное образование

Создана рабочая группа МОИ

И в первый и во второй год пилотирования МО международными экспертами было проведено много семинаров с главными специалистами ГУО, с менеджерами и педагогами УО. Нами в первый год пилотирования были проведены теоретические обучающие семинары и Круглые столы по обмену опытом. Во второй год пилотирования МО мы решили проводить практические семинары с демонстрацией уроков и внеклассных мероприятий.

В течении всего периода пилотирования МО мы ознакомились с опытом работы пилотных школ, обсудили необходимые нормативные и организационные изменения, квалификационные требования к педагогу многоязычного образования, роль сообщества в поддержке программ многоязычного образования, отметили необходимость соответствующей поддержки педагогов и коллективов школ, реализующих программы многоязычного образования.

Пилотирование программы многоязычного образования в Гагаузии осуществлялось при методической, инструктивной и консультативной поддержке Марины Гурбо, международным экспертом в области многоязычного образования при ОБСЕ.

В рамках сотрудничества с представительством Верховного Комиссара ОБСЕ по делам национальных меньшинств (ВКНМ ОБСЕ), Институтом стратегических инициатив (IPIS), международным экспертом в области МО М. Гурбо и партнерами из других республик по вопросам внедрения МО, было организовано и проведено 7 обучающих семинаров, 2 вебинара, 1 Круглый стол и 5 семинаров-практикумов на базе наших учреждений образования.

Институтом стратегических инициатив (IPIS) в рамках внедрения проекта «Продвижение социальной сплоченности в Республике Молдова посредством изучения гагаузского и государственного языков в АТО Гагаузия», были представлены основные результаты исследования – педагогам, менеджерам учебных заведений, старшеклассникам и родителям из АТО Гагаузия. Темой онлайн встреч с педагогами, старшеклассниками и родителями была следующая - "Перспективы внедрения многоязычного образования на примере изучения государственного и гагаузского языков в АТО Гагаузия".

**17 января 2023г.** Главным управлением образования Гагаузии был организован и проведен практический семинар по теме: «Организация учебного процесса в условиях нового образовательного пространства для учащихся с разным языковым уровнем и опытом, отсутствием языковой среды для освоения целевого языка» на базе ПУ ТЛ им. Н. Третьякова м. Комрат.

**1.02.2023г.** состоялся семинар-тренинг по теме «Методика интегрированного обучения предмету и языку, основные способы поддержки учащихся при овладении предметным содержанием и развитии языковых навыков; планирование и применение различных форм и способов оценивания в интегрированном обучении предмету и языку» в рамках пилотирования многоязычного образования. Мероприятие прошло на базе ПУ ТЛ им. Ф.Яниогло с. Чок-Майдан.

**17.02.2023г.** был проведен международными экспертами в области МО вебинар по теме: «Подготовка и повышение квалификации учителей для программ многоязычного образования (МО)».

В целях реализации политики многоязычного образования был проведен вебинар «Планирование программ многоязычного образования на уровне школы» **17 марта 2023 г.** с участием лектора: Шавката Ниязовича Умарова, директора школы № 153 имени Абдуллы Розыбакиева, города Алматы, Республики Казахстан

**20 апреля 2023г.** был организован и проведен **Круглый стол** в рамках обмена опытом по многоязычному образованию в формате онлайн при Главном управлении образования Гагаузии с посещением и анализом уроков коллег из школы-гимназии №153 им. А.Розыбакиева г. Алматы, Казахстан по: - по информатике (на уйгурском и русском языках); - по химии (на уйгурском и английском языках).

**26 апреля 2023г.** был организован и проведен **семинар** в рамках обмена опытом по многоязычному образованию в формате онлайн коллегами из школы-гимназии №153 им. А. Розыбакиева г. Алматы по теме: «Мониторинг оценивания языковых компетенций учащихся в рамках многоязычного образования»

С целью обмена опытом и изучения системы работы коллег из разных стран, внедряющих МО, в рамках Десятой региональной школы по теме: «Многоязычное образование на основе родного языка: путь к обеспечению качества и социальной интеграции» был осуществлен визит в **Республику Казахстан** заместителем начальника ГУО в мае **2023г.**

**12.05.2023 г.** состоялся семинар-практикум по теме «Методики обучения Мультилингвальному образованию и изучение опыта внедрения МО» (на базе ПУ Гимназии им. С. Руденко г. Вулканешты).

**16 мая 2023г.** состоялся региональный семинар с присутствием международного эксперта по МО Мариной Гурбо по теме: «Мониторинг реализации Программы многоязычного образования» на базе ПУ ТЛ им.Н. Третьякова м. Комрат.

## Педагогические ресурсы

Успех внедрения многоязычных программ в школах с обучением на языках национальных меньшинств во многом зависит от наличия квалифицированных учителей: учителей, компетентных не только в родном языке учащихся, но и в целевых языках; владеющих методикой интегрированного обучения предмету и языку; обладающих поликультурными компетенциями и владеющих методами их формирования у учащихся

Из общего количества педагогических кадров – **1410**:

- Количество учителей, готовых преподавать лингвистический предмет на двух языках – **187 или 13%**.
- 15% педагогов владеет румынским на среднем и хорошем уровне,
- 29% – гагаузским,
- 6% – болгарским,
- 3% – украинским,
- 7% – английским.

Остальные дидактические кадры владеют только одним языком – **русским – 40%**. Таким образом **60% педагогов владеют вторым языком**. Но вместе с тем отсутствует **объективная оценка уровня языковых компетенций педагогов что не дает возможность определить степень владения языками**.

В связи с введением новых образовательных стандартов, перед системой образования стоит серьезная задача – воспитать и обогатить сегодняшних школьников теми знаниями, которые помогут стать успешными, а не поколением упущенных возможностей.

Сверх задача учителя в многоязычном обучении такая же, как и в монолингвальном - поддерживать и формировать умения ученика, помогать осваивать объем знаний, определенный стандартом основного образования, творчески его использовать и т.д. Только в этом случае надо считаться с тем, что языковые навыки школьника ограничены. Поэтому обучение надо организовать так, чтобы ученик, укрепляя понемногу языковые навыки, был бы на уровне в освоении каждого учебного предмета. Учитель должен найти по возможности наиболее эффективные приемы, которые смогли бы компенсировать недостаточные языковые навыки ученика. Информация должна быть наглядной и возбуждать воображение.

### Вызовы:

Продвижение многоязычного образования в регионе в школах с обучением на языках национальных меньшинств, где пилотируются программы билингвального/многоязычного обучения нуждается

- в легальной и финансовой поддержке, как разработке и гармонизации нормативно-правовой базы на национальном и региональном уровнях и соответствующих финансовых механизмов для интеграции многоязычного образования на всех уровнях образования в АТО Гагаузия; соответствующих изменений в национальном учебном плане, который будет отражать вариативность подходов т.е. с учетом языковой ситуации, степенью владения языками меньшинств;
- в подготовке педагогов для работы в условиях многоязычных программ, в том числе с учетом специфики данных школ, например, разработка стандарта «педагог программ многоязычного образования», введение в классификатор специальностей;
- совершенствовании программ подготовки и переподготовки педагогических кадров, создание условий для получения соответствующей квалификации в системе непрерывного образования, которая включает языковой компонент;
- разработка учебных и дидактических материалов (на румынском языке) для 1-4, 5-9, 10-12 кл. по лингвистическим дисциплинам в программах многоязычного образования;
- адаптации системы оценки к специфике многоязычного образования – возможности выбора языка теста или экзамена, оценка устных навыков учащихся;

- объективность оценки уровня языковых компетенций учащихся и педагогических кадров в соответствии со стандартами Европейской системы уровней владения языков;
- создании и внедрении механизмов мониторинга и оценки многоязычной коммуникативной компетенции учащихся и успеваемости по предметам, а также деятельности педагогических кадров и образовательных учреждений в процессе интеграции моделей на всех уровнях образования в регионе.

Развитие многоязычного образования требует обеспечения надлежащими методологическими, человеческими и финансовыми ресурсами, а также повышения осведомленности населения о многоязычном образовании и осуществления постоянного диалога с родителями. Политика многоязычного образования региона должна, при этом, быть частью национальной, отражая территориальную и лингвистическую специфику, и находить в ней финансовую и иную поддержку.

На сегодняшний день многоязычное образование как элемент мультикультурного образования стало своеобразным педагогическим трендом по всему миру, а, следовательно, есть необходимость в его дальнейшем изучении, анализе и внедрении лучших практик в образовательное пространство Гагаузии.

#### **Выводы:**

На сегодняшний день мультилингвальное образование как элемент мультикультурного образования стало своеобразным педагогическим трендом по всему миру, а, следовательно, есть необходимость в его дальнейшем изучении, анализе и внедрении лучших практик в образовательное пространство Гагаузии.

Образование на двух или трех языках (изучение нелингвистических предметов) возможно, и оно успешно работает, но требует серьезной перестройки не только учебного процесса и развития потенциала педагогов и учебно-методической базы, но и мышления – педагогов, родителей, учащихся, руководителей и экспертов процесса.

Пилотирование многоязычного образования – это еще не внедрение программы в полной мере и полном объеме, но это очень важный период для учителей, чтобы почувствовать уверенность в своих возможностях и увидеть определенные преимущества программы для их учащихся. Это не менее важный период для родителей, чтобы понять, как программа работает и способствует развитию их ребенка.

Поэтому очень важно в течение всего периода пилотирования (и после!) работать с родителями, формируя понимание ими целей многоязычного образования и особенностей процесса обучения в программе.

**Начальник отдела развития языков ГУО Гагаузии**

**Иванна Терзи**